সিটি অফ নিউ ইয়র্কের দেওয়ানী আদালত

কাউন্টি ________________________

____

আবেদনকারী (বাড়িওয়ালা), সূচি নং L&T ________

হোল্ডওভার আবেদনের নোটিশ

এর-বিরুদ্ধে-

উত্তরদাতা (ভাড়াটে), আবেদনকারীর কর্মস্থলের ঠিকানা:

ঠিকানা:

উত্তরদাতা (উপ-ভাড়াটে)

ঠিকানা:

____

আপনার বাড়িওয়ালা আপনার বিরুদ্ধে মামলা এনেছেন উচ্ছেদের জন্য।

১. আপনার বাড়িওয়ালা আপনাকে বাসা থেকে উচ্ছেদ করার জন্য হোল্ডওভার মামলা এনেছেন। এর মানে বাড়িওয়ালা আপনাকে ভাড়া ব্যতিত অন্য কোনো কারণে বাসা থেকে উচ্ছেদ করতে চাচ্ছেন। বাড়িওয়ালার কারণ গুলি এই আবেদনের সঙ্গে সংযুক্ত আছে.

২. বাড়িওয়ালা এই আদালতের কাছে আবেদন করছেন:

- আপনাকে বাসা থেকে উচ্ছেদ করার অনুমতির জন্য

স্থানের ঠিকানা বা বর্ণনা

- এবং $______ টাকার অর্থ রায় এর সাথে ______, ২০__ তারিখ থেকে জমা সুদ.

৩. আপনার দেওয়ানি আদালতে আসতে হবে
তারিখ :________ সময় :_________
ঠিকানা: ______________________
_____________, নিউ ইয়র্ক.
রুম/ কামরা: ___________________

সতর্কতা! আপনি যদি ওই দিন এবং সময়ে আদালতে না আসেন, তাহলে আপনার বিরুদ্ধে রায় দেওয়া হতে পারে৷ যদি এটা হয়, তাহলে বাড়িওয়ালা আপনাকে বাসা থেকে উচ্ছেদ করার অধিকার পাবে৷ আপনি এই মামলা ১৪ দিনের জন্য স্থগিত করতে পারবেন, কিন্তু আপনার আদালতে এসে সেটা চাইতে হবে৷

৪. কোর্টে এসে আপনি বিচারপতিকে আইনি কারণ দর্শাতে পারবেন আপনাকে এই বাসায় থাকতে দেয়ার জন্য৷ আইনি কারণগুলোকে আত্মপক্ষ সমর্থন বলে। বাড়িওয়ালার বিরুদ্ধে আপনার কোনো দাবি থাকলে আপনি সেটাও বলতে পারবেন ।আপনার আত্মপক্ষ সমর্থন এবং দাবিগুলো আপনি আদালতে প্রমান করতে হবে। আপনি চাইলে আপনার উত্তরটি লিখিতভাবেও দিতে পারবেন৷

এই আবেদনের উত্তর দেবার সাহায্যের জন্য অনলাইন www.nycourts.gov/housingnyc এ তথ্য আছে।

গুরুত্বপূর্ণ! আপনি করণিককে আপনার আত্মপক্ষ সমর্থনের সম্পর্কে কিছু না বললে আপনি তা পরবর্তীকালে এই মামলায় বা অন্য কোন মামলায় বলতে নাও পারতে পারেন।

৫. আপনার নাম যদি এই বিজ্ঞপ্তিতে না থাকে কিন্তু আপনি উপরের উল্লেখিত ঘরে বাস করেন, সেক্ষেত্রে আপনি আদালতে আসতে পারেন এবং আবেদনের জবাব দিতে পারেন।

৬ .উপলব্ধ সম্পদসমূহ:

- **আইনি সহায়তা**: নিউ ইয়র্ক সিটি আইনের অধীনে, এই মামলায় আপনার প্রতিনিধিত্ব করতে আপনি বিনামূল্যে একজন আইনজীবী পেতে পারেন। বিনামূল্যে আইনি সাহায্য পাওয়া সম্পর্কে তথ্যের জন্য 718-557-1379 নম্বরে ফোন করুন অথবা www.nycourts.gov/freelawyer দেখুন। আপনার উকিল নিযুক্ত করার অর্থ থাকলে আপনি New York City Bar Legal Referral Service এর সঙ্গে এখানে যোগাযোগ করতে পারেন 212-626-7373.
- **ভাষাগত সাহায্য**: আপনি ইংরেজি ভালো বলতে না পারলে বা বধির হলে বা ভালো করে শুনতে না পেলে আপনার বিনামূল্যে একজন দোভাষী পাওয়ার অধিকার রয়েছে। আপনার দোভাষীর প্রয়োজনের কথা করণিককে বলুন, অথবা কল করুন 646-386-5670 নম্বরে ।অন্য কোন ভাষায় এই বিজ্ঞপ্তিটির একটি অনুবাদ পড়তে এখানে দেখুন: www.nycourts.go/housingnyc. উচ্ছেদের তথ্যের জন্য:

646-386-5750: Informations concernant les expulsions • বেদখলের তথ্য • 驱离租屋相关信息
迫遷相關資訊 • Информация о выселении • الطرد حالات بشأن معلومات
بے دخلیوں کی معلومات • Enfòmasyon Konsènan Degèpisman • información sobre desalojos

- **ADA সাহায্য**: প্রতিবন্ধকতার কারণে আপনার আদালত ব্যবহার করতে বিশেষ ব্যবস্থার প্রয়োজন হলে 646-386-5300 নম্বরে বা 711 নম্বরে (TTY) ফোন করুন অথবা আদালতের ক্লার্ককে বলুন।
- **আর্থিক সাহায্য**: আপনার ভাড়া বাকি থাকলে এবং অর্থ না থাকলে ভাড়া প্রদান করতে সাহায্য পাওয়া সম্পর্কে আরও জানতে HRA's Infoline এর সঙ্গে 718- 557-1399 নম্বরে যোগাযোগ করুন।
- **আদালত ভবনে সহায়তা**: আদালত ভবনে একটি সহায়তা কেন্দ্র রয়েছে যেখানে আপনি কোন আদালত অ্যাটর্নি বা স্বেচ্ছাসেবী উকিলের সঙ্গে কথা বলতে পারেন।

- **অনলাইন সহায়তা**: এখানে আবাসন আদালতের ওয়েবসাইটটি দেখুন: www.nycourts.gov/housingnyc (স্পেনীয় ও চীনা ভাষাতেও পাওয়া যাবে) অথবা এখানে LawHelpNY দেখুন www.lawhelpny.org.

স্থগিতকরণ এবং ভাড়া জমা। আদালতে আপনি আপনার মামলা স্থগিত করার আবেদন করতে পারেন। আপনার মামলা ১৪ দিনের জন্য স্থগিত করার অধিকার আছে। আপনার মামলা যদি ৬০ দিনের ভেতর শেষ না হয় অথবা আপনি আবারো স্থগিত করার আবেদন করেন, তাহলে আপনাকে আদালতে টাকা জমা দেয়ার আদেশ অথবা বাড়িওয়ালাকে ভাড়া দেয়ার আদেশ দেয়া হতে পারে। আপনি যদি তা না করেন তাহলে আপনার মামলায় অবিলম্বে শুনানি হবে। RPAPL Sec. 745

রায়ের পর। শুনানির পরে যদি আপনার বিরুদ্ধে রায় দেয়া হয় তাহলে আদালত আপনাকে কিছু সময় দিবে জায়গাটি ছেড়ে যাওয়ার জন্য। ওই সময় পার হওয়ার পর আপনি মার্শালের কাছ থেকে উচ্ছেদের নোটিশ পাবেন যেখানে আপনাকে ১৪ দিনের সময় দেয়া হবে। আপনি যদি এর মধ্যে না যান , তাহলে মার্শাল আপনাকে উচ্ছেদ করবে। RPAPL Sec. 749(2)

সিটি অফ নিউ ইয়র্ক, _______________ কাউন্টি

তারিখ: ___________________________, 20___

সিটি অফ নিউ ইয়র্কের দেওয়ানী আদালতের করনিক: _______________________________________

আবেদনকারী বা আবেদনকারীর অ্যাটর্নি: __________________________________

ঠিকানা: __________________________________

টেলিফোন নং ____________________________________